

# Ophtecs



## ENGLISH | Instructions for Use

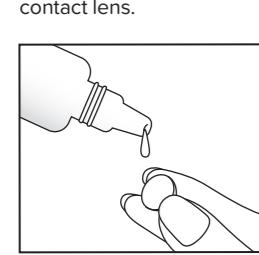
### Comfort solution for contact lens wear.

#### FOR SCLERAL CONTACT LENSES

Wash your hands with mild soap before handling your scleral contact lenses.

Disinfect and rinse the lens with the solution recommended by your eye care professional.

- Open the unidose by twisting off the top, taking care to hold it in an upright position.
- Rinse both sides of the scleral contact lens.
- Fill the scleral contact lens with cleadew SLi before inserting in the eye.  
\* Be careful not to leave air bubbles.



#### WARNINGS

- Do not use the product if you are allergic to any of the ingredients used in it.
- If you experience such symptoms as eye pain and irritation, remove your lenses immediately and consult your eye doctor or an eye care practitioner.

#### PRECAUTIONS

- To avoid serious eye infections or damage, always follow your eye care professional's directions and the user instructions.
- cleadew SLi** is for single use only. Discard any remaining solution. (**cleadew SLi** is preservative-free. Any solution remaining in the case may be contaminated by microorganisms. To prevent eye infection, do not reuse the solution remaining in the container once opened).
- Do not use for soft contact lenses.
- cleadew SLi** can not disinfect contact lenses.
- Do not use **cleadew SLi** for the storage of contact lenses.
- Do not swallow the solution. If you do so, drink a large amount of drinking water immediately.
- Do not use the product after the expiry date.
- Do not use the product if the unidose is leaked or damaged.
- Do not use the solution if it is cloudy or discoloured.
- Keep out of reach of children.
- To prevent bacterial contamination, do not transfer the solution to another container, nor replenish it with water or other liquid medical agent.
- Store products at room temperature, avoiding direct sunlight.
- Do not change the contact lens care system without consulting your eye care professional.
- Visit your eye care professional regularly.

#### INGREDIENTS

potassium chloride (0.13%), sodium chloride, **STERILE A**

## FRANÇAIS | Mode d'emploi

### Solution pour le port confortable de lentilles de contact.

#### POUR LENTILLES DE CONTACT SCLÉRALES

Se laver les mains avec un savon doux avant de manipuler les lentilles de contact sclérales.

Désinfecter et rincer les lentilles avec la solution recommandée par un professionnel de la vue.

- Ouvrir l'unidose en tournant l'extrémité du haut, en prenant soin de la maintenir en position verticale.
- Rincer les deux faces des lentilles de contact sclérales.
- Tremper les lentilles de contact sclérales dans la solution **cleadew SLi** avant de les poser sur l'œil.  
\* Veiller à ne pas laisser de bulles d'air.



#### AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser le produit en cas d'allergie à l'un des ingrédients utilisés dans sa composition.
- En cas de symptômes comme des douleurs ou irritations des yeux, retirer les lentilles immédiatement et consulter un ophtalmologue ou un spécialiste des soins oculaires.

#### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Pour éviter des infections ou des lésions oculaires graves, il est impératif de toujours observer les directives d'un professionnel de la vue et les instructions du mode d'emploi.
- cleadew SLi** est à usage unique. Jeter toute solution restante. (**cleadew SLi** est sans conservateur. La solution restante dans l'étui peut être contaminée par des micro-organismes. Pour éviter toute infection oculaire, ne pas réutiliser la solution restante dans l'étui une fois celui-ci ouvert).
- Ne pas utiliser pour les lentilles souples.
- La solution **cleadew SLi** ne peut pas désinfecter les lentilles de contact.
- Ne pas utiliser **cleadew SLi** pour le rangement des lentilles de contact.
- Ne pas avaler la solution. Si cela se produit, boire immédiatement une grande quantité d'eau potable.
- Ne pas utiliser le produit après la date de péremption.
- Ne pas utiliser le produit si l'unidose présente une fuite ou est abîmée.
- Ne pas utiliser la solution si elle est trouble ou décolorée.
- Conserver hors de la portée des enfants.
- Pour éviter toute contamination bactérienne, ne jamais transférer la solution dans un autre récipient, ne jamais ajouter d'eau ou un autre agent médical liquide.
- Ranger les produits à température ambiante, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne pas changer de système de nettoyage des lentilles de contact sans consulter un professionnel de la vue.
- Consulter régulièrement un professionnel de la vue.

#### INGRÉDIENTS

chlorure de potassium (0.13%), chlorure de sodium, **STERILE A**   
hypromellose, sodium hyaluronate  
sans conservateur

## DEUTSCH | Gebrauchsanweisung

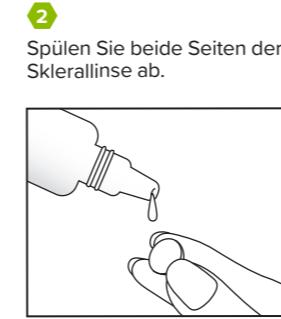
### Komfortlösung für das Tragen von Kontaktlinsen.

#### FÜR SKLERAL-KONTAKTLINSEN

Waschen Sie Ihre Hände vor dem Umgang mit den Skleral-Kontaktlinsen mit einer milden Seife.

Desinfizieren und spülen Sie die Linse mit der von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlenen Lösung ab.

- Öffnen Sie die Einmaldose indem Sie den Deckel abdrehen. Halten Sie diese dabei aufrecht.
- Spülen Sie beide Seiten der Sklerallinse ab.
- Füllen Sie die Skleral-Kontaktlinse mit **cleadew SLi**, bevor Sie die Linse ins Auge einsetzen.  
\* Achten Sie darauf, dass keine Luftpäpse bleiben.



#### WARNUNGEN

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren.
- Sollten Schmerzen bzw. Reizungen der Augen auftreten, entfernen Sie sofort Ihre Kontaktlinsen vom Auge und suchen Ihren Augenarzt auf.

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Kontaktlinsenspezialisten und die Bedienungsanleitung, um schwere Augeninfektionen oder -schäden zu verhindern.
- cleadew SLi** ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Verbleibende Lösung ist zu entsorgen. (**cleadew SLi** ist konservierungsmittelfrei. Die im Behälter verbleibende Lösung kann durch Mikroorganismen kontaminiert sein. Um Augeninfektionen zu vermeiden, verwenden Sie die im Behälter verbleibende Lösung nach dem Öffnen nicht erneut.).
- Nicht für weiche Kontaktlinsen geeignet.
- cleadew SLi** kann Kontaktlinsen nicht desinfizieren.
- Verwenden Sie **cleadew SLi** nicht zur Aufbewahrung von Kontaktlinsen.
- Verschlucken Sie die Lösung nicht. Trinken Sie bei versehentlichem Verschlucken sofort eine große Menge Wasser.
- Benutzen Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Einmaldose undicht oder beschädigt ist.
- Verwenden Sie die Lösung nicht, wenn Sie trüb oder verfärbt ist.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um eine bakterielle Verunreinigung zu vermeiden, dürfen Sie die Lösung nicht in einen anderen Behälter umfüllen oder mit Wasser oder anderen flüssigen medizinischen Mitteln auffüllen.
- Lagern Sie die Produkte bei Raumtemperatur, vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Wechseln Sie Ihr Kontaktlinsenpflegesystem nur nach fachkundiger Beratung.
- Besuchen Sie regelmäßig Ihren Augenarzt oder Kontaktlinsenspezialisten.

#### INHALTSSTOFFE

Kaliumchlorid (0.13%), Natriumchlorid, **STERILE A**   
Hypromellose, Natriumhyaluronat  
Frei von Konservierungsstoffen

## ESPAÑOL | Instrucciones de uso

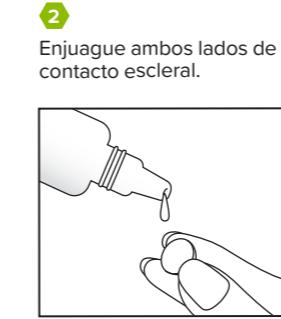
### Solución para el uso confortable de lentes de contacto.

#### PARA LENTES DE CONTACTO ESCLERALES

Lávese las manos con jabón suave antes de manipular las lentes de contacto esclerales.

Desinfecte y aclare las lentes con la solución recomendada por su profesional de la visión.

- Abra la dosis individual girando la parte superior, con cuidado de mantenerla en posición vertical.
- Enjuague ambos lados de la lente de contacto escleral.
- Llene la lente de contacto escleral con **cleadew SLi** antes de insertarla en el ojo.  
\* Tenga cuidado de no dejar burbujas de aire.



#### ADVERTENCIAS

- No utilice el producto si es alérgico a cualquiera de sus ingredientes.
- Si tiene síntomas como dolor o irritación oculares, quite los lentes inmediatamente y consulte con su oftalmólogo o un profesional de la visión.

#### PRECAUCIONES

- Para evitar daños o infecciones graves en los ojos, siga siempre los consejos de su profesional de la visión y las instrucciones de uso.
- cleadew SLi** es de un solo uso. Deseche cualquier solución restante. (**cleadew SLi** no contiene conservantes. Cualquier solución que quede en el estuche puede estar contaminada por microorganismos. Para evitar una infección ocular, no reutilice la solución que queda en el envase una vez abierto).
- No utilice con lentes de contacto blandas.
- cleadew SLi** no desinfecta las lentes de contacto.
- No utilice **cleadew SLi** para el almacenamiento de las lentes de contacto.
- No ingiera la solución. Si lo hace, beba una gran cantidad de agua potable inmediatamente.
- No utilice el producto después de su fecha de caducidad.
- No utilice el producto si la dosis individual tiene fugas o está dañada.
- No utilice la solución si está turbia o decolorada.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Para evitar la contaminación bacteriana, no transfiera la solución a otro recipiente, ni la rellene con agua u otro agente médico líquido.
- Guarde los productos a temperatura ambiente, evitando la luz directa del sol.
- No cambie el sistema para el cuidado de sus lentes de contacto sin consultar con su profesional de la visión.
- Visite al profesional de la visión regularmente.

#### INGREDIENTES

cloruro de potasio (0.13%), cloruro de sodio, **STERILE A**   
hipromelosa, hialuronato de sodio  
sin conservantes

## ITALIANO | Istruzioni per l'uso

### Soluzione ottimale per aumentare il confort del porto di lenti a contatto.

#### PER LENTI A CONTATTO SCLERALI

Lavarsi le mani con sapone neutro prima di maneggiare le lenti a contatto sclerali.

Disinfettare e risciacquare la lente con la soluzione consigliata dal proprio ottico specializzato.

- Aprire la confezione monodose ruotando la parte superiore, avendo cura di tenerla in posizione verticale.
- Risciacquare entrambi i lati della lente a contatto sclerale.



#### AVVERTENZE

- Non utilizzare in caso di allergia agli ingredienti del prodotto.
- In caso di sintomi quali dolori o irritazioni agli occhi, rimuovere immediatamente le lenti e consultare il proprio oculista o uno specialista.

#### PRECAUZIONI

- Per evitare gravi infezioni o danni agli occhi, seguire sempre attentamente le indicazioni dell'ottico specializzato e le istruzioni per l'uso.
- cleadew SLi** è monodoso. Eliminare l'eventuale soluzione rimasta nel portabottle. (**cleadew SLi** è priva di conservanti. Residui di soluzione rimasti nel portabottle possono essere contaminati da microrganismi. Per evitare infezioni oculari, non riutilizzare la soluzione rimasta nel contenitore una volta aperto).
- Non utilizzare il prodotto con lenti a contatto morbide.
- cleadew SLi** non è in grado di disinfezionare le lenti a contatto.
- Non utilizzare **cleadew SLi** per la conservazione delle lenti a contatto.
- Non ingerire la soluzione. In caso contrario, bere una grande quantità di acqua potabile immediatamente.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.
- Non usare il prodotto se la confezione monodose perde o è danneggiata.
- Non utilizzare la soluzione se è torbida o scolorita.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare la contaminazione batterica, non trasferire tale soluzione in un altro contenitore, né rabboccare lo stesso con acqua o altri agenti medici liquidi.
- Conservare i prodotti a temperatura ambiente, evitando la luce solare diretta.
- Non cambiare il sistema di cura delle lenti a contatto senza aver prima consultato il proprio specialista.
- Visitate regolarmente il proprio ottico specializzato.

#### INGREDIENTI

cloruro di potasio (0.13%), cloruro di sodio, **STERILE A**   
ipromellosa, hialuronato di sodio  
senza conservanti

**NEDERLANDS | Gebruiksaanwijzing**
**Vloeistof voor een aangenamer gevoel bij het dragen van contactlenzen.**
**VOOR SCLERALE CONTACTLENZEN**

Was uw handen met een milde zeep voordat u uw sclerale contactlenzen aanraakt.  
Spoel en desinfecte de lens met de vloeistof die door uw contactlensspecialist wordt aangeraden.

- 1 Open de unidose door de bovenkant eraf te draaien en zorg ervoor dat u deze rechtop vasthouwt.
- 3 Vul de sclerale contactlens met cleadeW SLi voordat u deze op uw oog plaatst.  
*\* Pas op dat u geen luchtbellen achterlaat.*


**WAARSCHUWINGEN**

- Gebruik het product niet indien u allergisch bent voor een van de ingrediënten.
- Haal de lenzen direct uit uw ogen en raadpleeg een oogarts of contactlensspecialist in geval van symptomen zoals oogpijn of oogirritatie.

**VOORZORGSMAATREGELEN**

- Om serieuze ooginfecties of schade te voorkomen, moet u altijd de aanwijzingen van uw contactlensspecialist en de gebruiksaanwijzing opvolgen.
- cleadeW SLi is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Gooi overgebleven vloeistof weg. (cleadeW SLi bevat geen bewaarmiddelen. De vloeistof die overblijft in de lenshouder kan besmet zijn met micro-organismen. Gebruik de vloeistof die overblijft in de geopende verpakking niet opnieuw. Dit kan leiden tot infectie van de ogen).
- Gebruik het product niet voor zachte contactlenzen.
- cleadeW SLi kan contactlenzen niet desinfecteren.
- Gebruik cleadeW SLi niet voor de opslag van contactlenzen.
- De oplossing niet instinken. Als u dit toch doet, moet u onmiddellijk een grote hoeveelheid water drinken.
- Gebruik het product niet nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.
- Gebruik het product niet als de unidose heeft gelekt of beschadigd is.
- De oplossing niet gebruiken wanneer deze troebel of verkleurd is.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Om risico op bacteriële verontreiniging te voorkomen, de vloeistof niet overbrengen naar een andere houder, niet aanvullen met water of een andere vloeistof.
- Bewaar producten op kamertemperatuur, vermijd daarbij blootstelling aan direct zonlicht.
- Raadpleeg uw contactlensspecialist alvorens van verzorgingssysteem voor contactlenzen te wisselen.
- Plan regelmatig een bezoek aan uw contactlensspecialist.

**BESTANDDELEN**

kaliumchloride (0,13%), natriumchloride, hypromellose, natriumhyaluronaat  
vrij van conservermiddelen

**PORTUGUÉS | Instruções de utilização**
**Solução de conforto para lentes de contacto.**  
PARA LENTES DE CONTACTO ESCLERAIS

Lave as mãos com sabão neutro antes de manusear as lentes de contacto esclerais.  
Desinfete e lave a lente com a solução recomendada pelo seu oftalmologista.

- 1 Abra a unidose torcendo o topo, tendo o cuidado de a segurar numa posição vertical.
- 3 Encha a lente de contacto escleral com cleadeW SLi antes de inserir no olho.  
*\* Tenha cuidado para não deixar bolhas de ar.*


**ADVERTÊNCIAS**

- Não utilize o produto caso tenha alergia a algum dos ingredientes nele contidos.
- Caso sinta dor ou irritação nos olhos, retire imediatamente as lentes e consulte o seu médico ou profissional da visão.

**PRECAUÇÕES**

- Para evitar infecções ou danos oculares graves, siga sempre as instruções do oftalmologista e as instruções do utilizador.
- O cleadeW SLi destina-se a ser utilizado apenas uma vez. Qualquer solução restante deve ser descartada. (O cleadeW SLi não tem conservantes. Qualquer solução restante pode ser contaminada por microrganismos. Para prevenir a infecção ocular, não reutilize qualquer solução que permaneça no recipiente uma vez aberto).
- Não utilize com lentes de contacto hidrofílicas.
- cleadeW SLi não desinfeta lentes de contacto.
- Não use cleadeW SLi para o armazenamento de lentes de contacto.
- Não engula a solução. Se o fizer, beba uma grande quantidade de água potável imediatamente.
- Não utilize o produto uma vez expirada a data de validade.
- Não use o produto se a unidose tiver vazado ou estiver danificada.
- Não use uma solução se estiver turva ou descolorada.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Para evitar a contaminação bacteriana, não transfira a solução para outro recipiente, nem o encha de água ou outro agente médico líquido.
- Armazene os produtos à temperatura ambiente, evitando a luz solar direta.
- Não altere o sistema de cuidado das lentes sem consultar previamente um profissional da visão.
- Visite o seu oftalmologista regularmente.

**COMPOSIÇÃO**

cloreto de potássio (0,13%), cloreto de sódio, hipromellose, hialuronato de sódio sem conservantes

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ | Οδηγίες Χρήσης**
**Διάλυμα για την άνετη χρήση φακών επαφής.**  
ΓΙΑ ΣΚΛΗΡΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΕΠΑΦΗΣ

Πλύνετε τα χέρια σας με ήπιο σαπούνι προτού αγγίξετε τους σκληρούς φακούς επαφής.  
Απολύμαντε και ξεπλύνετε τον φακό με το διάλυμα που συνιστά ο επαγγελματίας οφθαλμικής υγείας σας.

- 1 Ανοίξτε τη μονοδοσική συσκευασία περιπτέρωντας το πάνω μέρος, φροντίζοντας να την κρατάτε σε όρθια θέση.
- 3 Γεμίστε τους σκληρούς φακούς επαφής με το διάλυμα cleadeW SLi πριν τους τοποθετήστε στα μάτια.  
*\* Προσέξτε να μην αρίστετε φυσαλίδες αέρα.*


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είστε αλλεργικοί σε οποιοδήποτε από τα συστατικά που χρησιμοποιούνται σε αυτό.
- Εάν παρουσιάστε συμπτώματα όπως πόνο στα μάτια και ερεθισμό, αφοριέστε αμέων τους φακούς σας και συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρό σας ή έναν επαγγελματία οφθαλμικής υγείας.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

- Para evitar infecções ou danos oculares graves, siga sempre as instruções do oftalmologista e as instruções do utilizador.
- O cleadeW SLi destina-se a ser utilizado apenas uma vez. Qualquer solução restante deve ser descartada. (O cleadeW SLi não tem conservantes. Qualquer solução restante pode ser contaminada por microrganismos. Para prevenir a infecção ocular, não reutilize qualquer solução que permaneça no recipiente uma vez aberto).
- Não utilize com lentes de contacto hidrofílicas.
- cleadeW SLi não desinfeta lentes de contacto.
- Não use cleadeW SLi para o armazenamento de lentes de contacto.
- Não engula a solução. Se o fizer, beba uma grande quantidade de água potável imediatamente.
- Não utilize o produto uma vez expirada a data de validade.
- Não use o produto se a unidose tiver vazado ou estiver danificada.
- Não use uma solução se estiver turva ou descolorada.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Para evitar a contaminação bacteriana, não transfira a solução para outro recipiente, nem o encha de água ou outro agente médico líquido.
- Armazene os produtos à temperatura ambiente, evitando a luz solar direta.
- Não altere o sistema de cuidado das lentes sem consultar previamente um profissional da visão.
- Visite o seu oftalmologista regularmente.

**ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ**

χλωριούχο κάλιο (0,13%), χλωριούχο νάτριο, υπρομελλοζ, υαλουρονικό νάτριο χωρίς συντηρητικά

**TÜRKÇE | Kullanım Talimatları**
**Kontakt lens kullanımı için konfor solüsyonu.**  
SKLERAL KONTAKT LENSLER İÇİNDİR

Skleral kontakt lenslerini kullanmadan önce ellerinizi yumuşak sabunla yıkayınız.  
Lensi göz bakım uzmanınız tarafından önerilen solüsyonla dezenfekte ediniz ve durulayınız.

- 1 Dik konuma tutturma özen göstermektedir tek dozun üst kısmını çevirerek açın.
- 3 Göz yerleştirmeden önce skleral kontakt lensi cleadeW SLi ile doldurunuz.  
*\* Hava kabarcığı bırakmamaya dikkat ediniz.*


**İKAZLAR**

- İçinde kullanılan bileşenlerden herhangi birine alerjiniz varsa ürünü kullanmayın.
- Göz ağrısı ve tahiş gibi belirtiler olursa, lenslerinizi derhal çıkarın ve göz doktorunuza veya bir göz bakım uzmanına danışın.

**UYARILAR**

- Ciddi göz enfeksiyonlarından veya hasardan kaçınmak için her zaman göz bakım uzmanınızın talimatlarını ve kullanıcı talimatlarına uyunuz.
- cleadeW SLi sadece tek kullanımlık. Kalan solüsyonu atınız. (cleadeW SLi koruyucu madde içermez. Kullan kalan herhangi bir solüsyon mikroorganizmalar tarafından kontamine olabilir. Göz enfeksiyonunu önlemek için, açıldığında sonra kapatın kalan solüsyonu tekrar kullanmayın).
- Yumuşak kontakt lensler için kullanmayın.
- cleadeW SLi kontakt lensleri dezenfekte edemez.
- Kontakt lenslerin saklanması için cleadeW SLi kullanmayın.
- Solüsyonu yutmayın. Eğer yutarsanız, hemen bol miktarda içme suyu içiniz.
- Ürünü son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Tek doz sizdirme veya yaşar görmüşse ürünü kullanmayın.
- Solüsyon bulanık veya renk değişmişse kullanmayın.
- Çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın.
- Bakteriyel kontaminasyonu önlemek için solüsyonu başka bir kaba aktarmayınız veya suya ya da başka bir sıvı madde ile doldurmayınız.
- Ürünleri doğrudan güneş ışığından koruyarak oda sıcaklığında kur bir yerde saklayın.
- Göz bakım uzmanınızdan danışmadan kontakt lens bakım sistemini değiştirmeyiniz.
- Göz bakım uzmanınızı düzenli olarak ziyaret ediniz.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State of the EU.

OPHTECs Europe B.V.  
Maritime 20, 6662 WD Elst,  
The Netherlands  
+31 (0)63 54 44 44  
info@ophtecs-europe.com

MADE IN JAPAN

OPHTECs Europe B.V.  
Maritime 20, 6662 WD Elst,  
The Netherlands  
+31 (0)63 54 44 44  
info@ophtecs-europe.com

OPHTECs CORPORATION  
5-24 Minatomima Minamimachi,  
Chuo-ku, Kobe, 650-0047 Japan

[www.ophtecs.com](http://www.ophtecs.com)

ISSUE DATE: 0-YMMXXX  
REVISE DATE: 0-YMMXXX  
2-YMMXXX